

«История...»
 XVII — XVIII
 Валиханов
 только еще
 воспитан
 захарский
 кой эти
 ние и ос
 он готов
 ность ха
 но не з
 го фоль
 При
 ружива
 зничии
 живале
 ры-хан
 тельно
 его дя
 отрывк
 народ
 К
 ли и
 тал д
 ее на
 пой в
 власт
 Вали
 Г
 русск
 ной
 фоль
 него

тада
 50
 рын
 фоль
 оны
 кар
 бар
 тар

06+479387

EDV-Lesezone - Nicht beschädigen.

Aus: 294

Zahl d. Bände

Benutzer
 Name
 Riedlinger
 Heinz
 Universitätsbibliothek
 Bochum
 Fernleihe
 DM 0,50
 Benutzer-Nr.
 108 084 112019

! Dieser Abschnitt muß
 bis zur Rücksendung
 im Buch bleiben

Universitätsbibliothek
 Postfach 10 21 48
 4630 Bochum 1

Bestellnummer 479387

Bibliographischer Nachweis GAK: GIK: VK:

873: 3 (42 Jan 1989)

206 / 77 6833 / 51

873: 7

Fragestempel
 294
 Signatur
 4 294 1589:6,10

Fragestempel
 294
 Signatur

Nur stark umrandete Teile (mit Schreibmaschine) ausfüllen

Bücher: Name, Vorkauf, Titel, Aufl., Erg., Ort u. Jahr, ggf. Serie u. Bd., ISBN
 Zeitschriften: Titel (ungekürzt), Ersch.-Jahr

Benutzer wünscht unberechnete Kopie.
 Vestnik Kazakhskoi SSR (Kazak SSR Gylm
 Akademiasynyn Khabarshysy / Herald of the
 Academy of Science of the Kazakh SSR)
 no. 10, Alma Ata 1949

Bei Aufträgen: Verf., Titel, Seitenangebe
 Tsunvazo, Ju., "K voprosu o sredstvakh Vyra-
 zheniya Otzitsaniia v Dunganskom Jazyke"
 S. 100-106

Auch andere / neuere Ausgabe / Auflage / Übersetzung / Reprint erwünscht - Nicht Gewünschtes streichen!

Zahl der Bände

Universitätsbibliothek
 Postfach 10 21 48
 4630 Bochum 1

Falls Kopie/Film/Versand gegen
 Berechnung, bitte Rückfrage
 mit Preisangabe!

Falls nicht bis
 erledigt, zurück

Zahl der Bände:

Universitätsbibliothek
 Postfach 10 21 48
 4630 Bochum 1

Ю. ЦУНВАЗО

К ВОПРОСУ О СРЕДСТВАХ ВЫРАЖЕНИЯ ОТРИЦАНИЯ
 В ДУНГАНСКОМ ЯЗЫКЕ

(Представлена действительным членом АН КазССР С. К. Кенесбаевым)

Средствами выражения отрицания в дунганском языке служат различные отрицательные частицы, состоящие из одного или двух слогов. К односложным отрицательным частицам относятся *бу, буо, муо, ву;* к двухсложным — *бусы, будый, муодый, вуо, муою.*

Указанные выше частицы служат не только средством выражения отрицания, но и средством образования новых слов, служебных частиц и т. д. Частицы отрицания в дунганском языке имеют четкую сферу употребления — одни из них употребляются при глаголах, другие — при именах и т. д.

Двухсложные отрицательные частицы состоят из отрицания и утверждения, например: *бу (не) + сы (есть) = бусы — не, нет; ву (не) + ю (есть) = вуо — не, нет* и т. д. В данной статье мы вкратце, в самых общих чертах, остановимся на некоторых из этих отрицательных частиц.

«Бу»

Является наиболее распространенной отрицательной частицей. Она может менять свою функцию в зависимости от того, где она стоит: 1) перед глаголом, наречием и прилагательным служит для выражения отрицания, 2) между повторенными глаголами служит для образования вопроса, 3) между двумя различными глаголами отрицает возможность или умение совершить то действие, которое выражено основным (первым) глаголом. Эта отрицательная частица ставится перед глаголом для отрицания действия, которое должно совершиться в будущем или вообще, а с глаголами прошедшего времени она не употребляется. Например: «Шуан ги ни фуоди са: вуо *бу* джыдо, вуо *бу* джыдо» (Шывазы, «Дзу Гуоди дэ». Фрунзе — Казань, 1938, 99. ...Ведь я же тебе говорю: я не знаю, я не знаю).

При наличии отрицания *бу* глаголы не снабжаются показателем будущего времени — суффиксом *ни*. Например: *чи — сходить, пойти; вуо чини — я пойду, схожу; дзудэ — уходить, уехать; та дзудэни — он уйдет, уедет; вуо бу чи — я не пойду; вуо бу дзудэ — я не уйду* и т. д. Следовательно, перед глаголами частица *бу*, с одной стороны, отрицает глагол, а с другой — указывает на время глагола.

Для выражения обобщенности или абсолютности отрицания перед *бу* употребляются различные слова, всегда употребляющиеся при отрицании, отдельно, без отрицания, сами по себе не имеющие отрицатель-

1 в дальнейшем «Д. Л.»

ного значения. К ним относятся: *ни* — никогда; *гиджян* — никак; *ди* — никак; *идьярду* — несколько и т. д. Например: «...джыгы ёзыхо тфугоу хайрсан лян Исхаыр дэ сысый ду бу джыдо» («И. д. н.», 15)² — «... этого прозвища никто не знает, кроме Харсана и Исхара». Та *годи бу* даин — он никак не соглашается. *Вуо идьяр ду бу* хэпа — я несколько не боюсь.

Многие слова в дунганском языке переходят из одного разряда части речи в другой, меняют свое значение в зависимости от наличия отрицания. Так например, слово *сыса ду* без отрицания означает все, а при отрицании — ничто, ничего; слово *натэыр ду* без отрицания означает везде, всюду, а при отрицании — нигде и т. д. Из сказанного можно сделать вывод, что частица *бу*, находясь между глаголами и этими словами, сообщает отрицательное значение не только следующему за ним слову, но и предыдущему. Разумеется, стоящие перед отрицательной частицей местоимения и наречия, наделенные негативностью благодаря наличию отрицания после них, только усиливают отрицание, выраженное отрицательной частицей *бу*. Значит, отрицательный смысл предложения обеспечивается не этими местоимениями и наречиями, а отрицательной частицей *бу*.

Не менее распространенным средством усиления и подчеркивания отрицания является повторение глагола, перед которым стоит отрицательная частица.

В одних случаях один из повторенных глаголов, стоящий перед отрицанием *бу*, принимает после себя наращение *чи* или после него ставится усилительная частица *ду* (даже), а впереди может стоять союз *лян* (даже). Например: *Дзучи бу дзу, дзучи бу дзуо, лян двон ипн диндыр дзандини* — уходит не уходит, сидеть не сидит, а стоит, как столб; *лэ ду бу лэ* (или *лян лэ ду бу лэ*) — и даже не приходит; *джыдо ду бу джыдо* (или *лян джыдо ду бу джыдо*) — даже и не знает (букв. знать не знает).

Частица *бу* может сообщать отрицательное значение некоторым двухсложным глаголам, стоя перед ними или между ними т. е. между двумя слогами, из которых они состоят. Например: *вуо бу джыдо* — я не знаю, *вуо джыбудо* — я не знаю; *та бу канджян* — он не увидит, *та канбуджян* — он не увидит и т. д.

В дунганском языке существует небольшая группа слов, которые употребляются или только с какой-либо отрицательной частицей, или без нее, но только в вопросительных предложениях. Сюда относятся такие слова, как *ган, сущин, дзун, двуджыр, дий, де* и др. Например: *ня нэтэыр ган чима?* — ты осмелишься ли пойти туда? *Вуо бу ган чи* — я боюсь (не осмелюсь) пойти. *Дзэ бу двун ни лэ* — больше не приходи.

ю бу двуджыр щадини — дождь идет беспрестанно. «Мадисы шо сы, *бу дуй* дзусы ийдун бязы» («И. д. н.», 7) — «Это еще ничего, что он ругает, а как чуть, то отлупит кнутом» и т. д. Иногда при сочетании отрицания *бу* с каким-либо словом негативность *бу* ступевывается и от такого сочетания образуется новое понятие. Примеры: *бу джянли* (джян — видеть) — исчез; *бу шинхали* (шич — годиться) — заболеть и т. д.

Частица *бу* не всегда служит для выражения отрицания. Часто с помощью вопросительной частицы *ма*, которая ставится после глагола или дополнения, *бу* выражает цель. Например: «...ё ии тшыэ йизы, дунтян дзаму *бу* ви конма» («Д. Л.», 10) — «...спроси воз мякны: зимою будем топить кан (земляная лежанка)». *Мэха юмый дузы дзуса-ни?* — *Дзаму бу* двунма. Зачем купили кукурузу? — будем сеять.

² Я. Шансин, «Исхаыр дэ нянли». Фрунзе, 1936.

От сочетания отрицания *бу* с некоторыми служебными словами образуются новые служебные слова. Примеры:

«*Були* ни сы, *були* хуо,
Ба дуйгу ганфу!» (Шывазы, «Ензиджён», 17).
«Или ты умри, или живи,
Врага выгони!»

В приведенном примере союз *були* (или) образован от сочетания отрицания *бу* и суффикса *ли*. «Ба манион ё каншу хони, *булиди* сыхуыр, дан джыё Краснодар джыдо *бу ту* джыгы сышын дзу доли Улагаевди штабшонли». («Вунцюэ», Фрунзе, 1937, 51) — «тайну надо хорошо сохранять, иначе, если Краснодар узнает, то за несколько часов дойдет до штаба Улагасва». В данном примере от сочетания отрицания *бу* и суффиксов *ли-ди* образовалось *булиди*, что в сочетании с *сыхуыр* (время) означает иначе, в противном случае, «а то». В этом же примере мы имеем сочетание отрицания *бу* с предложением *ту* (до), обозначающее раньше, чем до... «...дзу джыхуыр *булюн* сый еба... ё дзэ джынди йинни чини...» («Вунцюэ», 57) — «Вот теперь кто бы ни был, он должен обратиться в тыл врага». В этом примере сочетание отрицания *бу* и частицы *люн* обозначает или «что бы ни...» или «кто бы ни...» в зависимости от того, какое слово стоит после него — *сый* — кто или *са* — что. Если после *сый* или *са* нет союза *еба* — хотя, то сочетание *бу + люн* обозначает любой, всякий, каждый. Например: *Ба та булюн сый ду джыдонни* — его всякий знает. *Джыгы пумыни булюн са ду юни* — в этом магазине имеется все (всякие вещи).

Отрицательная частица *бу* может стоять между двумя глаголами для выражения неумения или невозможности совершения действия, выраженного основным (первым) глаголом. В дунганском языке мы имеем несколько глаголов, которые в сочетании с другими глаголами служат для выражения умения или возможности совершения действия, но отдельно, сами по себе, не выражают ни умения, ни возможности.

Такими глаголами являются *лэ, дун, шон, тшын, ха, тфу, лэ* и др. Некоторые из этих глаголов превратились в служебные слова. Для сообщения отрицательного значения таким двухсложным глаголам (у которых вторыми слогами являются указанные глаголы *лэ, дун* и др.) отрицательная частица *бу* ставится не перед ними, а между ними. Например: *нян* — читать, *нянлэни* — умеет читать (при утвердительной форме эти глаголы снабжаются утвердительными суффиксами *ни, ли*), *нянбулэ* — не умеет читать; *фуо* — говорить, *фуолэни* — умеет говорить, *фуобулиз* — не умеет говорить; *ма ба джыгы тшыэ лабудун* (ла — тянуть) — лошадь не потянет эту телегу; *джымугы дунши дзобуха* (дзо — искать, находить) — такую вещь не найти; *та дзанбулфу* (дзан — стоять) — он не может стоять и т. д.

Между повторенными глаголами отрицательная частица *бу* лишает своей негативности и служит средством выражения вопроса: *Та нян бу нян?* — будет ли он учиться? *Ни тин бу тин?* — ты будешь ли слушать?

Отрицание *бу* употребляется также перед прилагательными. В одних случаях отрицательная частица *бу* вместе с прилагательным служит отрицательным предикатом. Например: *Та двуди фонзы бу да* — комната, в которой он живет, небольшая. В других случаях, находясь перед прилагательными, отрицательная частица *бу* требует постановки наращенной *ди* после прилагательных. Во втором случае *бу* выступает в качестве приставки, придающей слову умеренное качество. Та дзэ *бу дади* фонши двудини — Он живет в небольшой комнате.

Посредством отрицательной частицы *бу* от некоторых двухсложных глаголов образуются отрицательные прилагательные, но отрицание *бу* будет стоять между двумя слогами (глаголами), а последний слог принимает после себя наращение *ди*.

Например: *дуобутуоди* — неизбежный, *канбутуди* — необозримый, *канбуходи* — неизлечимый, *либукэди* — неотлучный, *дэбянбудийды* — ненавистный, *дабубэди* — непобедимый и т. д. «Фонзыни дан фи, дзү са дусы Инсхаыр *дуобутуоди* хуо» («И. д. н.», 4) — воду таскать домой, выполнять другие виды работы — все это неизбежная для Исхара работа». Дэфу фуоди тади бинсы *канбуходи* — доктор говорит, что его болезнь неизлечима. Иннян *канбутуди*, до ди — необозримые рисовые поля.

«Муо»

В отличие от *бу* отрицательная частица *муо* употребляется только перед словом, которому она придает отрицательное значение. Как отрицательная частица, она ставится перед глаголами прошедшего и настоящего времени и как приставка перед существительным. При наличии перед глаголами прошедшего времени отрицательной частицы *муо* глаголы не снабжаются показателем прошедшего времени — суффиксом *ли*. Например: *ше* — писать, *шели* — писал, *муо ше* — не писал; *фуо* — говорить, *фуоли* — говорил, *муо фуо* — не говорил. «...дзэ са хуа е *муо* фуо...» («Д. Л.», 15) — «...больше ничего не сказал...»; «...дзэ е *муо* ги са...» («И. д. н.», 19) — «...больше ничего не дал».

Глаголы настоящего времени при наличии частицы *муо* принимают после себя только *ди* вместо *ди + ин*, с помощью которых оформляется настоящее время глагола. Например: *дзуо* — сидеть, *дзуодини* — сидит, *муо дзуодини* — не сидит, а стоит.

Следовательно, по отрицательным частицам можно узнать время глагола.

Для усиления и подчеркивания отрицания, выраженного частицей *муо*, употребляются те же средства, применяются те же способы, что и при отрицательной частице *бу*. Здесь мы ограничимся только несколькими примерами. «Лодзый лян тфулэ ду *муо* тфулэ» («Д. Л.», 19) — «старый чорт, даже и не вышел» (букв. даже выходить не выходил). «Та ба чи бу чиди сычин лянсылён ду *муо* сылён...» («Вунцюэ» 52) — «он даже и не раздумывал над тем — пойти ему или остаться» (букв. даже и думать не думал). «Иилуыр Инсхаыр дзэ *муо* шинхуон...» («И. д. н.», 23) — «в дороге Инсхаыр больше не скучал...». Тфугуо вуо дзэ сыйду *муо* джыдо. — кроме меня больше никто не знал.

Отрицательная частица *муо* в значении приставки употребляется для образования прилагательных от существительных в значении лишенный чего-нибудь. В таких случаях существительное принимает после себя суффикс *ди*. Например: *муо шудн* (шу — совесть) — бессовестный, *муо чанди* (чан — деньги) — безденежный, *муо яди* (я — зуб) — беззубый, *муо дырди* (дыр — дно) — бездонный, *муо дзывонди* (дзвон — надежда) — безнадежный и т. д.

Данная отрицательная частица употребляется также в значении не имеется, не существует вовсе, т. е. соответствует русскому нет. Например: Вуо *муо* гунфу — у меня нет времени; та *муо* дада — у него нет отца и т. д.

Есть незначительное число слов, не имеющих своего собственного значения при отдельном их употреблении, как например: *тфуыр*, *муырди*, *лярдиги*, *бисы* и т. д. Они чаще всего употребляются в сочетании с отрицательной частицей *муо*, образуя, благодаря отрицанию *муо*, новые слова, например: *муомуырди* — очень, самый, *муоляырди* — очень, самый, *муобисы* — разве, *муотфуыр* — негде, некуда. «...*Муобисы* та хан

да ладжонди жынимасы?» («Д. Л.», 19) — «разве он будет бить людей, которые разнимают дерущихся?». Тасы *муомуырди* хо жын — он очень хороший человек.

«Хади ни *муотфуыр* чов,
Дзуанлэ чодун (Шывазы, «Ензыджьён», 33)
От боязни тебе негде спрятаться,
Спряталась под мостом»

От сочетания отрицательной частицы *муо* и утвердительного суффикса *ли* образован союз *муоли* — «или» и наречие разве. *Муоли нян*, *муоли ше* — или читай, или пиши. «...понжын бу джыдоли, ни *муоли* е бу джыдо ни шюндиди гуонинлима?» («Д. Л.», 48) — «...чужому человеку если неизвестно, то разве и тебе неизвестно положение твоего брата?».

«Буо»

Эта отрицательная частица употребляется только в императивных предложениях. Придает отрицательное значение только глаголу. Например: «*Буо* тшы яяли, *буо* дашын фуо хуали...» («Вунцюэ», 59) — «не курите громко не разговаривайте...». «...*буо* ги сысыи фуоли...» («И. д. н.», 20) — «...никому не говори...». «Ни *буо* хэчи вуомули, дицюн» («Д. Л.», 18) — «ты не сердись на нас, брат». Глаголы в форме повелительного наклонения при наличии отрицательной частицы *буо* могут и не принимать после себя наращение *ли*: *буо* лэ — не приходи, *буо* лэли — не приходи.

В дунганском языке мы наблюдаем такое явление, когда отрицательная частица *буо* придает предложению не отрицательный смысл, а положительный, обратный, противоположный, иносказательный, причем императивный характер предложения не только сохраняется, наоборот, сильно подчеркивается. Например: «Ни куэщээр *буолэ*, дан ёнди цыли вуо джыё ни жындыйни!» («Д. Л.», 11), что буквально — «Ты не приходи быстрее, если прийдешь поздно, то я тебя накажу!». Здесь «Ни куэщээр *буолэ*» — «ты не приходи быстрее» имеет не прямой, а переносный смысл — «ты приходи быстрее».

«Будый»

Образовано от сочетания отрицательной частицы *бу* и глагола *дыи*, который означает *мочь, иметь возможность* и отдельно в этом значении данное время редко употребляется. Встречается *дыи* после глаголов только в двух случаях: вне сочетания с отрицательной частицей *бу* и в сочетании с *бу*. В первом случае *дыи* выражает возможность совершения действия, выраженного глаголом, после которого он стоит, в значении можно, разрешается. Например: Джымуди хуа фуодыйма? — разрешается ли говорить такие слова? Гыэзыди жу тшыдыи — голубятину можно кушать. Во втором случае *дыи* выражает невозможность совершения действия в значении не разрешается, не дозволено, нельзя. Например: Дашын *фуобудый* хуа — нельзя громко говорить. Нэгы бандыншон дзуобудый — на той скамейке нельзя сидеть. Сочетание *бу + дыи* может стоять и перед глаголами, выражая невозможность совершения действия за отсутствием у субъекта необходимой возможности (времени, средства и т. д.) для совершения данного действия. Например: «Дунни Инсхаыр интян *будый* шыцян» («И. д. н.», 4) — «зимой Исхаыр ни одного дня не может быть свободным от работы». Вуо *будый* чи — я не смогу пойти.

Сочетание *бу + дыи* встречается в составе некоторых слов, где она не выражает невозможности совершения действия, а является лексикализованным элементом. Правда, таких слов сравнительно мало. Нап-

пример: «...йиртя монди, е *губудый* силтен цинниэди Эдизыли» («Д. Л.», 6) — «...так занята, что даже некогда думать о любимом Эдизы». В этом примере слово *губудый* букв. означает не успеваешь (т. е. некогда). *Джыгы бу йидяыр ду сыбудый* — эта материя совсем плохая. Здесь слово *сыбудый* означает плохой, негодный (букв. нельзя употреблять).

«*Хынбудый* по хуйчи
Ба де, нён кан» (Шывазы, «Еязыджьён», 21)
«Так сильно хочется убежать домой
И повидать мать, отца».

В этом примере слово *Хынбудый* означает сильное желание сделать что-нибудь. *Лёбудый*, *джыеыр ша да юнибеда* — сегодня будет большой дождь.

«Муодый»

Сочетание отрицательной частицы *муо* и *дый* встречается перед глаголами прошедшего времени и обозначает, что субъект не имел возможности совершить данное действие. Например: *Вуо дзуоыр муодый* (не мог) лэ, *йинцысы вуо буцинхали* — я вчера не мог прийти, потому что я заболел. Бывает и так, что *дый* может отделиться от отрицательной частицы *муо* и прикнуться к глаголу. В таких случаях *дый* помещается между глаголами и каким-нибудь суффиксом, служащим как и *дый*, для обозначения возможности или невозможности совершения действия. Например: *чи* — пойти, *муо чиха* или *муодый чи* (ха) или еще *муо чидыйха* — не мог пойти, не мог сходить.

«Бу ю вуо дзушон кфу —
Нянлүйхуаыр дван,
Ни е муо жиндыйтфу,
Нянджин чин чюан (Шывазы, «Еязыджьён», 15).
«Невольно мне хочется плакать —
Слезы кружатся в глазах,
И ты не выдержал —
Глаза твои в слезах».

В данном примере *муо жиндыйтфу* означает не мог терпеть, не мог выдержать.

«Бусы»

Это отрицание образовано от отрицания и утверждения: от отрицательной частицы *бу* (не) и глагольной связки *сы* (есть). Употребляется со всеми частями речи, но редко — с глаголами. Сочетание *бу + сы* может стоять перед словом и после него. Основная функция *бусы* перед словом — это отрицание стоящего за ним слова. Например: *Джи бусы шыту, джысы дванту* — это не камень, а кирпич. *Бусы сангы жын, сыгы жын* — не три, а четыре человека. *Бусы танди фонзы* — не его дом. *Бусы щин йишон* — не новая одежда. *Бусы дзуоыргы* — не вчера и т. д.

Сочетание *бу + сы* образует вопросительное предложение, когда оно стоит после слова: *та бусы?* — он, да? Отрицательно-вопросительное предложение можно образовать с помощью сочетания *бу + сы*, когда оно стоит перед словом, которое в таких случаях принимает после себя вопросительную частицу *ма*. *Бусы тама?* — не он ли?

Между повторенными существительными, прилагательными сочетание *бу + сы* придает смысл неопределенности, неполного отрицания. Например: *фуо гуозы бусы гуозы, фуо ли бусы ли* — сказать: яблоко не яблоко, сказать: груша не груша. *Люди бусы люди, ланди бусы ланди* — зеленый не зеленый, синий не синий.

В некоторых словах *бусы* не придает им отрицательного значения,

а является лексикализованным элементом. Например: *джыбусыма* — вот, вот оно; *нэбусыма* — вот, вон там и др. Иногда *бусы* образует составительное наклонение. Например: *Бусы вуо чини, вуо кызэ муо джыдо* — я пошел бы, но я не знал. *Бусы* может быть использовано в значении союза *то*, причем после себя принимает наращение *ли*. Например: *Мэпэди да вуони е бусыли, дуан вуони е бусыли* — хвастался то избить меня, то выгнать меня.

Часто предложение по своему образованию является вопросительным, но по значению не является вопросительным, из-за того, что *бусы* употреблено в утвердительном, положительном значении. Например: «...джы цэ *бусы* хуама». («Д. Л.», 49) — ...вот это слово (вот это хорошо сказано). «Дуйли, дуйли, нэсы вуо бу джылоди жын *бусыма*». («Д. Л.», 50) — «полно, полно, не знаю ли я того человека» (т. е. я хорошо знаю его).

В дунганском языке в одном и том же предложении могут быть два отрицания, первое из которых снимает отрицательный смысл предложения, выраженного вторым отрицанием. Например: *Та бу фуо бу чиди хуа* — он не скажет, что не пойдет. *Бусы муо джыян, та фуосы та муо чин* — не не видел, а говорит, что он не ходил. *Бусы муо чан, та муощин ги* — не нет денег, а не хочет давать их.

Из данной в статье краткой, далеко неполной характеристики отрицательных частиц можно заключить, что:

1) определенные отрицательные частицы употребляются с определенными частями речи, а при глаголах — с глаголами определенного времени; 2) являются не только средством выражения отрицания, но и словообразовательным элементом; 3) меняют свою функцию в зависимости от того, где они стоят — перед или после слова; 4) их негативность распространяется не только на те слова, которым они непосредственно придают отрицательное значение, но и на те слова, которые при отсутствии их имеют положительное значение; 5) способствуют выяснению семантики некоторых слов, в данное время отдельно не употребляющихся (как например, *муотфуыр* (негде, в котором *тфуыр* отдельно в значении место не употребляется); 6) до известной степени помогают узнавать время глагола; 7) в некоторых словах остались лексикализованными элементом, утратив свое отрицательное значение; 8) имеют при себе группу слов, которые употребляются только при них и служат для усиления отрицания; 9) употребляются не только в отрицательном, но и в переносном, обратном значении; 10) в сочетании с другими служебными словами образуют новые служебные слова.

РЕЗЮМЕ

Макалада дунган тіліндегі қарсылық білдірудің кейбір грамматикалық түсініктерінің қысқаша талдауы беріледі. Автор қарсылық білдірудің грамматикалық түсінігін түрліше пайдалануды көрсетеді және қарсылық білдіргіш бөлшектер арқылы әртүрлі қызмет бабындағы сөздер тұғызуға болатынын айтады.